

Taeka ni Marooro (second draft)

Nakon te Beretitenti n te Sendai UNESCO Association ae Dr. Kazuyuki Mikami,
仙台ユネスコきょうかい かいちょう みかみ・かずゆき・はくし

te Kauoman ni Beretitenti ae Ms Keiko Naito, Mr. Kouzou Matuzaka; Kaain ami
Taibora ni Babaire,
ふくかいちょう ないとう・けいこ さま、まつざか・こうぞう さま、
そして、しっこうぶの みなさま

Mr. Kentaro Ono ma am utu ni bane,
ケンタロ・オノさんと、ごかぞくの みなさん

ao ai ngkami ni kabane ake a reke rokomi ni iira te zoom meeting aei;
そして、がめんごしには なりますが ほんじつ おこしの みなさま

Kam na bane ni mauri.
マウリ！

E rota nanou te kukurei ae moan te bati n taetae ibukia Founding Members of Tungaru
UNESCO Association ake a reke rokoia ao ake aki reke naba rokoia n te tai aei ibukin
kanganga tabeua ma karaoan tabeia itinanikun Tarawa Teinainano.
ツンガルユネスコきょうかいの せつりつメンバーをだいひょうし ひとつ
ごあいさつを もうしあげるのは たいへん こうえいな ことです。
さんねんながら りとう・しゅっちょうなどで ぜんいんでは ないのですが
きょう せつりつメンバーとして

Aikai araia Founding Members aika a reke rokoia n te tai aei: Ms. Ruth Cross, Mr.
Taabia Kabaua, Dr. Mareko Tofinga ao ai bon ngai ae Baraniko Baaro.
ルス・クロスさん、タービア・カバウアさん、マレコ・トフィガ・はくしと
わたくし バラニコ・バーロが さんかしています。

I rimoa n tabeka te bwanaa n nebo nakon Uean te Maiu ngkai e konaa ni kariaia bwa
e na reke ara tai ni marooro n te bong aei ma tarira ao mwanera mai iaon Sendai
iTiaban.

まずはじめに 今日こうして 仙台の きょうだい・しまいの みなさんと
おあいできることに かみさまに かんしゃしたいと おもいます

I reita naba te bwanaa ni kakaitau aei nakon Kentaro ma ana utu iaon Tiaban ao iaon
Tarawa ikai are a tia n anga nanaoia ma aia tai ao aia tabo bwa ti na kona ni karaoa te
aro n reitaki ae e rangi ni kakawaki aei ma ngkami.

また、みなさんとおあいする このたいへん じゅうような きかひのために
ばしょや、じゅんぴに きょうりよくされた 日本とキリバスのケンタロさんの
ごかぞくに かんしゃしたいと おもいます。

I a karabwa riki Nei Anita ibukin karaoan rairan au marooro nakoimi.
とくに 私のあいさつを つうやくしてくれる アニータさんに
かんしゃしたいと おもいます

I kukurei n taekinna bwa e a kaan tabwanin raoi ana Oin Tua te Tungaru UNESCO
Association are tao kam a tia n noora katotoona.
いぜんみなさんに ごしょうかいした とおり、ツンガルユネスコきょうかいの
ていかんが たいへん うれしいことに まもなく かんせいします。

I a tia ni karaoa te reitaki nakon MOE ao MIA (te Umanibong) ibukin karinakiia bwa
Founding Members ma a tuai moa n tauraoi n rinnako n te tai aei.
きょういくしょうと、ないむしょうの かんけいしゃにも、こじんのたちばで
せつりつメンバーとして、さんかにこえを かけ、

A tauraoi n rinnako n tian raoi baaronga ma katean te NGO aei.
せつりつごにメンバーとして さんかされる ことになりました。

Man ana Oin Tua Tungaru UNESCO Association ao I kona ni kangai bwa ana kai-ni-
kataratara ke kanoan miin te NGO aei n reitakina ma Sendai UNESCO Association
bwa a na raanga buoka ibukin kakoroan nanon ana kainibaire UNESCO iaon Kiribati;
ツンガルユネスコきょうかいの ていかんは、このだんたいのビジョンと ゆめを
しめすものであり、ユネスコのせいしんをキリバス国内にひろめるという
ミッションじつげんには 仙台ユネスコきょうかいとのきんみつな れんけい、
そして、仙台ユネスコきょうかいの きょうりょくと しえんが ふかけつです。

bwa e na katauraioia te nati ma te roronrikirake iaon Kiribati nakon kangaanga ao
kabuanibwai ake a kona n riki man bibitakin kanoan boong ao man aoraki nako aika a
kakamaaku n te aonnaba n aron te Covid-19 ake a kona ni buti inanon te tai teuana
ma teuana nakon taai aika a na roko.
また、きこうへんどうが ひきおこす さまざまなしんこくな もんだいや、
しんがたコロナウイルスなど せかいで りゅうこうする きけんな
びょうきなどに キリバスのわかものたちが たちむかう しえんを することも
そのミッションの ひとつとなります。

Kaungaara kateimatoan ara katei aika a raroi man bongana bwa a na aki bua ao
man kinaaki iai ara botanaomata n anuaia ma rikiaia ae te I-Kiribati ngaia ni koaua.
われわれが キリバス人である とのアイデンティティーを まもるために
キリバスの たいせつな でんとうぶんかを まもり つたえていくことが
とても たいせつです。

Kateimatoan ara taetae, ara anene, ara maie, bainaoraki ni Kiribati, rabakau ni Kiribati
n aekaia nako (eg kaban te waa, koro karewe, te uu rabano ao akawa riki tabeua, etc)
ma ara katei ae te momoanomata, te ikarinerine ma te nano n akoi ao n tangira.
われわれのぶんかとは ことばであり うたであり おどりであり でんとうてき
な、いりょうであり カヌーづくり、ヤシのじゅえきとり、ウツボのわなづくりや
さまざまな ぎょほうなどの でんとうぎじゅつであり、人をたいせつにするきも
ち、おたがいに そんけいしあう気持ち、りんじんあいと、あいじょうです。

E rangi ni kakawaki naba bwa are e kona ni karaoia te NGO aei, Tungaru UNESCO Association, e na aki kauntabaa are e waakinna MOE ma a na riai ni uaia ni waaki ibukin kakoroan nanon ana kantaninga te UNESCO.

さて、ツンガルユネスコきょうかいの うんえいと、キリバスにおける ユネスコせいしんの けいはつには、きょういくしょうとの れんけいは かかせません。

Tao e bon riai are e na kaitiakaki raoi ana TOR te NGO aei ma ana TOR MOE ni irekereke ma kakoroan nanon ana kainibaire UNESCO n totokoi kauntaba ke okiokiran te mwakuri ae ti teuana irouia rabwata aikai uoua aikai; NGO ao MOE. (Prevention of duplication)

このことから、ユネスコかんれんの かつどうで じゅうふくを ふせぎ、それぞれの やくわりをかくにんするため こんご きょういくしょうと きょうぎを すすめていきます。

Ao aei bukin ae e riai ni kaainaki te Tungaru UNESCO Association iroun temanna man te MOE ao temanna man te Umanibong (MIA).

このことから、こじんのたちばですが、きょういくしょうと、ないむしょうの かんけいしゃを、メンバーとして しょうへいするものです。

Aikai ake I a kona n taekin man au itera n te tai aei ao I a kaungaia Founding Members ake raou n reitii ao man kamataatai riki ake I aki rangi ni kabwarabwarai raoi man au marooro ao ni bon taekin naba ake I tuai n taekin ma a nooraki bwa a riai ni karinaki.

私からは いじょうとなりますが つけくわえるてんなど あります。ここからは 今日 どうせきしている せつりつメンバーに マイクを ゆずりたいと 思います。

E rabwa te ongora ao ko bati n rabwa riki Anita n am Raitaeka. Kabwara buren te marooro ngkana iai ao Ara bau ma ngkami: te Mauri, te Raoi ao te Tabomoa iriara n taai nako.

ごせいちょう どうもありがとうございました。また、アニータさん、つうやくを どうもありがとうございました。お聞きぐるしいてんが ありましたら どうぞ おゆるしてください。さいごに、みなさまの しゆくふく・へいわ・はんえいを きがんし、私のあいさつと させていただきます。どうもありがとうございました。